

**SOCIÉTÉ FRANÇAISE DE VEXILLOLOGIE**

Association régie par la loi de 1901, fondée à Paris le 16 mars 1985,

Membre de la Fédération Internationale des Associations Vexillologiques depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1991.

[www.drapeaux-sfv.org](http://www.drapeaux-sfv.org)

---

# Règles simplifiées de pavoisement des bateaux de plaisance.



## 1. Introduction

La vue des bateaux arborant des pavillons usés, déchirés et tachés est désolante et ternie l'image des usagers des ports de plaisance français.



Souvent les propriétaires de navires ne connaissent pas les règles élémentaires de pavoisement et ne se sentent pas fautifs lorsqu'ils accrochent un vieux pavillon au format ridicule avec un fil de fer au pataras de leur voilier ou à l'antenne VHF de leur vedette.

Voici donc un petit document qui rappelle les règles de base qu'un marin doit connaître, appliquer, et faire appliquer.

## 2. la forme du pavillon national

Le drapeau national français est tricolore bleu blanc rouge à trois bandes verticales d'égales dimensions. Ce drapeau est aux proportions « 2:3 » (deux tiers, deux pour la hauteur, trois pour la longueur)



Mais le pavillon (c'est-à-dire un drapeau sur un bateau) est composé de 3 bandes inégales pour tenir compte de l'effet visuel du flottant La répartition est donc : bleu 30%, blanc 33% et rouge 37%. Le pavillon est également aux proportions « 2 : 3 ». il doit être proportionné au bateau.

*Wikipédia*

**Le pavillon « Européen » n'étant pas un pavillon national ne doit pas être hissé à sa place**

### 3. l'emplacement du pavillon national.

- sur les voiliers.

il se porte à la poupe au milieu du tableau arrière sur un mâtereau légèrement incliné vers l'arrière.

Sur un deux mats il peut être arboré sur le mât d'artimon

**En aucun cas, il ne doit être installé sur un pataras ou un hauban.**

**On n'installe jamais 2 pavillons sur la même drisse.**

- sur les vedettes à moteur.

il y a 2 possibilités

- soit à la poupe sur un mâtereau légèrement incliné vers l'arrière installé au milieu du tableau arrière ou à tribord ;
- soit sur un mâtereau sur le toit de la timonerie.

### 4. l'utilisation du pavillon national.

il se hisse dans les conditions suivantes :

- au port en France, de 8H à 20H (ou au coucher du soleil) les dimanches et jours fériés. On ne laisse pas de pavillon la nuit.
- en mer au sortir et à l'entrée d'un port.
- Au port à l'étranger, tous les jours de 8H à 20H (ou au coucher du soleil)
- en mer, dans les eaux internationales (*Division 240 du règlement annexé à l'arrêté du 23 novembre 1987, modifié, relatif à la sécurité des navires*).

### 5. le pavillon de club

C'est le pavillon de votre club, on dit aussi guidon du club.

Le guidon est triangulaire, le battant étant égal au double du guidant

Par défaut il s'installe au point le plus haut de votre bateau. Sur les voiliers traditionnels, ils s'installaient tout en haut du mât sur un bâton. Avec l'apparition des nombreuses antennes qui occupent désormais le mât des voiliers, l'usage est devenu de porter **le pavillon de club sur une drisse fixée sur la barre de flèche tribord**, ou à l'étranger sur la drisse bâbord, la barre de flèche tribord étant occupé par le pavillon de courtoisie.

Sur un bateau à moteur, vous pourrez installer un mâtereau spécifique à l'étrave, s'il n'y a pas de mât.

## 6. le pavillon de courtoisie.

Comme son nom le suggère, il s'agit d'une courtoisie envers le pays d'accueil. Dès que l'on entre dans les eaux territoriales d'un pays autre que le sien, **le pavillon de courtoisie est hissé à bloc sous la barre de flèche tribord.**

Il est envoyé ou amené au même moment que le pavillon national.

Dans la grande majorité des pays c'est le pavillon maritime, mais pour les pays de l'Europe du sud comme l'Italie, c'est le pavillon national qui fait office de pavillon de courtoisie et pas le pavillon maritime.

Dans certains pays c'est bien plus qu'une courtoisie, c'est une obligation.

Dans les eaux britanniques c'est le Red Ensign qui est le pavillon maritime et donc le pavillon de courtoisie. Ne hissez jamais l'Union Jack ou la croix de St George (drapeau anglais) sur votre bateau sous peine de tracasseries.



*Red ensign*



*union jack*

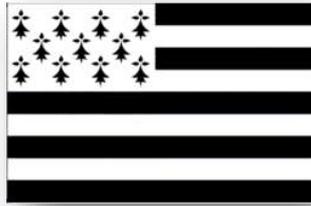
## 7. le pavillon breton.

Le pavillon breton est un pavillon de courtoisie et ne peut donc pas remplacer le pavillon national, sous peine d'amende (théoriquement).

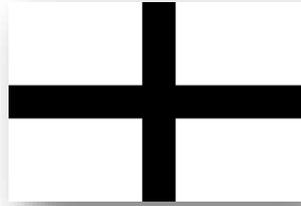
Le Pavillon Breton doit donc être hissé au côté tribord du bateau et **en aucun cas à l'endroit où est placé le pavillon national, ni en dessous, ni au-dessus.**

Pour l'anecdote, le pavillon breton « Gwenn ha Du » que l'on peut voir flotter partout sur les bateaux n'est pas l'authentique pavillon breton.

Le vrai pavillon breton est un pavillon blanc avec une croix noire et date de l'époque où la Bretagne était indépendante et porte le nom de Kroaz Du.



*Gwenn ha du*



*Kroaz du*

## **8. le pavillon de propriétaire.**

Ce pavillon est libre. Vous pouvez le créer à votre guise.

**Il s'envoie sous la barre de flèche tribord**, sauf si elle est utilisée.

Dans ce cas, il s'envoie à bâbord.

Une fois envoyé, il signifie que le propriétaire est à bord.

## **9. les pavois.**

Il y a 2 pavois qui se hissent de 8 H 00 du matin jusqu'à la fin de la circonstance qui a motivé le pavoisement ou, au plus tard 20 H 00.

### **Le grand pavois.**

Il se fait avec les 40 pavillons du code international des signaux ( lettres, chiffres et substituts).

Il est hissé exclusivement au port, jamais en marche.

Pour obtenir une distribution harmonieuse des couleurs et des formes, on respectera un ordre bien précis qui n'est pas celui de l'alphabet. La flamme du code n'est normalement pas utilisée, le pavillon national en aucun cas. Selon l'étiquette de l'Amirauté française, il est proposé l'alternance suivante : AB2, UJ1, KE3, GH6 IV5, FL4, DM7, PO(3e s), RN(1e s), STØ, CX9, WQ8, ZY(2e s). Cette disposition élégante est composée de 2 pavillons suivis d'une flamme, et ainsi de suite.

D'autre alternances existent à l'étranger

### Le petit pavois.

Le petit pavois est utilisé pour honorer un pays ou un club.

Dans ce cas, le navire se limite à arborer un petit pavillon national à la proue, le pavillon du pays ou club à honorer en tête du plus grand mât (en lieu et place du guidon de club) et du pavillon national à la poupe.

